

建築廢物處置收費計劃

帳戶申請講座



新界東南堆填區 (將軍澳)



1995 年



2005 年

建築廢物
處置收費計劃
電視廣播

收費計劃簡介會

(於 2005 年 10 月及 11 月間舉行)



政府公務員培訓處
(政府工務部門及
其他部門)

環境保護署辦事處 土木工程拓展署辦事處
(業界) (業界)

收費計劃簡介會

(於 2005 年 10 月及 11 月間舉行)

參與業界團體 / 公司

- 建造工程承判商
- 物業管理公司
- 裝修及室內設計公司
- 清潔公司
- 運輸商
- 政府部門
- 其他公司

收費計劃簡介會

(於 2005 年 10 月及 11 月間舉行)

內容：

- 收費計劃的背景
- 重要日期及事項
- 申請開立帳戶
- 運作程序
- 繳交費用
- 宣傳資料

宣傳活動

- 電台及電視廣播
- 宣傳單張及海報
- 專業團體及商會刊物
- 環境保護署網頁
- 收費計劃簡介會

單張(I)

建築廢物處置收費計劃
The Construction Waste Disposal Charging Scheme

收費計劃

- 立法會已通過建築廢物處置收費計劃(收費計劃)的法例，該計劃將於二零零五年下半年實施。
- 建築廢物指建造工程所產生並已被棄(不論在被棄之前是否經處理或堆存)的物料、物體或東西，但不包括從任何清潔污水、除淤疏浚工程中移去的或改善等工程所產生的任何污泥、隔離物或物體。
- 建築廢物產生者，例如是土木工程承判商、裝修工程承判商或業主，須在把建築廢物處置或移走前，預先向環境保護署建立帳戶，並因造過帳戶而繳交費用。
- 此透過此收費計劃鼓勵建築廢物產生者減少產生廢物，以拆解廢物遠分類和循環再造，從而節省成本和善用堆填區。

政府建築廢物處置設施

政府設有下列廢物處置設施，用以接收不同類型的建築廢物：

政府建築廢物處置設施 (適用於所有建築廢物)	接收的建築廢物種類	每公噸 收費*
公眾料斗接收設施	完全由清潔建築廢物*組成	\$27
箱分類設施	含有重量多達50%的 雜物建築廢物**	\$100
堆填區	含有重量多於50%的 雜物建築廢物**	\$125
離島廢物轉運設施	含有任何可分類的廢物建築廢物***	\$125

* 除離島廢物轉運設施外，最低收費為1公噸(即重量不足1公噸，亦會付1公噸計費)。超過1公噸的廢物將按每以0.1公噸計算收費。離島廢物轉運設施的收費為每0.1公噸\$12.5，最低收費為0.1公噸。
** 指清潔建築廢物的石塊、瓦磚、大石、土、泥、沙、泥漿、土壤、磚、瓦、砂石或經使用的鋼筋。
*** 如廢物重量含清潔建築廢物和其他廢物，則計算收費時，該數量須視作完全由建築廢物組成。

開立帳戶 費費

- 在委託計劃實施後，承辦律價100萬元或以上建造工程合約的主要承判商，必為有顧問的開立專用的帳戶，並透過帳戶繳費。承判商必須在合約執出後21天內申請，否則即屬違法。
- 凡工程價值少於100萬元的建造工程合約，例如小量建造工程或裝修工程，任何承判商，例如進行工程的處所擁有者或其承判商，均可開立簡單帳戶。處所擁有者也可轉持持有有效賬戶的工程承判商負責建築廢物的處置安排。

備註：在有關法例生效前已經批出或截標的建造工程合約，可在法例生效後的21天內申請開立賬戶。

**請留意所指公佈的
收費計劃實施日期。**

**請留意所指公佈的
收費計劃實施日期。**

食水系統優質維修認可計劃
Fresh Water Plumbing Quality Maintenance Recognition Scheme

詳情請電 2824 5000
或瀏覽水務署網址 www.info.gov.hk/wsd 或surf to WSD website www.info.gov.hk/wsd

For details, please call 2824 5000
or surf to WSD website www.info.gov.hk/wsd

The Construction Waste Disposal Charging Scheme

Pay for Disposing of Construction Waste

查詢詳情 For Enquiries and Further Details:

環境保護署 ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT
查詢電話 Enquiry: 2872 1838
郵遞地址 E-mail: enquiry@epd.gov.hk
網址 Website: www.epd.gov.hk

土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT
網址 Website: www.cedd.gov.hk

Remark: The Construction Waste Disposal Charging Scheme is made under WASTE DISPOSAL (CHARGES FOR DISPOSAL OF CONSTRUCTION WASTE) REGULATION (Cap. 354N).

地圖：建築廢物處置收費計劃根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（第354N章）制定。

Legend:

- 政府建築廢物接收設施
- 公眾料斗接收設施
- 箱分類設施
- 堆填區
- 離島廢物轉運設施

珍惜點滴 積善未來
Save Water for the Future
Every Drop Counts

水務署 Water Supplies Department

單張(II)

建築廢物處置收費計劃

建築廢物處置收費計劃於**2005年12月1日**實施。
處置收費須透過環境保護署開立的帳戶繳交。

由**2005年12月1日起**，承辦價值100萬元或以上建造工程合約的主要承判商，必須為該合約開立專用的繳費帳戶。
承判商必須在合約批出後21天內申請，否則即屬違法。

至於價值少於100萬元的建造工程合約，任何人士，均可自**2005年12月1日**起開立繳費帳戶。

在**2005年12月1日**前已經批出或載標的建造工程合約，可申請豁免繳費，而豁免繳費帳戶的申請須於**2005年12月22日**或之前提交。

建築廢物處置收費於**2006年1月20日**開始，而由該日起，任何人士使用廢物處置設施處理建築廢物前，必須開立帳戶。

I 如何開立帳戶

- 索取申請表
www.epd.gov.hk
電話：2872-1838
親臨辦事處*索取
- 將已填妥的申請表格，連同所須文件交回辦事處*
- 接獲按金繳費通知書後，繳付所需費用（不適用於豁免繳費帳戶及未有申請「載運入帳票」的繳費帳戶）。
- 接獲取票通知書後，攜同通知書往指定辦事處領取「載運入帳票」或透過郵遞收取「載運入帳票」（只限20張或以下）。

環境保護署：

- 諮詢處（總處）
香港政府合資大樓5號
政府合資大樓33樓
- 區域中心辦事處
香港仔石排灣道150號
海濱中心B座28樓
- 西沙灘政府合資辦事處
九龍西沙灘道30號
沙灘政府合資辦事處
- 區域辦事處（南）
九龍九龍灣國際廣場1期
新翼B座15樓
- 區域辦事處（東）
香港鰂魚涌海港城5號
基座B座2樓
- 區域辦事處（西）
新界葵青路35號
葵青政府合資2樓
- 區域辦事處（北）
新界元朗天水圍1號
天水圍政府合資10樓
- 廢物諮詢處
香港仔石排灣道150號
海濱中心B座28樓

土木工程拓展署：

- 資料管理部
九龍佐敦道101號
土木工程拓展署大樓 L1

II 如何使用「載運入帳票」

- 帳戶主安排運載建築廢物
- 帳戶主填妥、發出「載運入帳票」給廢物運輸商及保留甲部份。
...甲-----乙-----丙...
○: 紅圈內資料由帳戶主填寫
- 廢物運輸商將建築廢物於指定廢物處置設施處置時**，須先向設施操作員遞交「載運入帳票」的乙及丙部份。當廢物交收過程完成後，廢物運輸商保留乙部份。
** 如惰性建築廢物成分未能符合廢物處置設施指定的接收標準，廢物運輸商應發「拒收回復」，該回復會顯示被拒絕進入廢物處置設施的原因及可接收有關廢物的設施。
■ 地圖說明：
◆ 公眾資料接收設施
● 賽馬地
▲ 郡頭分揀設施
■ 超危險廢物轉運設施
- 如須廢物處置的交收資料，可於廢物處置設施索取有關記錄或於環境保護署網頁內下載。

III 如何繳費

- 環境保護署按月發出繳費單及廢物交收資料給帳戶戶主
- 帳戶主須於繳費單的日期起計45天內繳交有關款項 ***

*** 如在到期日仍未繳費，帳戶主須繳付5%的附加費。如該附加費須予繳付的日期起計的14天內仍未繳付有關的款項及附加費，環境保護署署長可暫時吊銷繳費帳戶，並向帳戶戶主發出書面最後通知。如帳戶戶主在該最後通知的日期起計的14天內仍未繳費，署長可撤銷有關帳戶。

查詢電話：2838 3111 電郵：enquiry@epd.gov.hk 網址：www.epd.gov.hk

單張(III)



海報(I)

處理有價

建築廢物處置收費計劃
於 **2005年12月1日**
實施，環境保護署由該日起開始辦理帳戶的申請。
豁免繳費帳戶的申請須於**2005年12月22日**
或之前提交。建築廢物處置收費於**2006年1月20日**
開始，而由該日起，任何人士使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

The Construction Waste Disposal Charging Scheme
comes into operation on **1 December 2005**.
Processing of account applications by the Environmental Protection Department starts on the same day.
Applications for exemption account must be made on or before **22 December 2005**.
Charging for disposal of construction waste starts on **20 January 2006**
and from this day, any person using waste disposal facilities for disposal of
construction waste needs to open an account.

實踐污者自付 減少建築廢物
Reduce construction waste Make polluters pay

環境保護署
Environmental Protection Department
查詢電話 : 2838 3111
電郵 : enquiry@epd.gov.hk
網址 : www.epd.gov.hk

海報(II)

建築廢物處置收費計劃
The Construction Waste Disposal Charging Scheme

環境保護署
Environmental Protection Department

- 索取繳費帳戶申請表
Obtain application form for billing account
- 遞交申請
Submit application
- 收按金繳費通知書*
Receive deposit demand note
- 繳付按金*
Pay deposit
- 收通知書及領取「載運八旗票」
Receive notification and collect "Chits"
- 使用「載運八旗票」於廢物處置設施處置建築廢物
Use "Chit" for disposal of construction waste at waste disposal facilities
- 在到期日前透過帳戶繳交建築廢物處置費用
Pay construction waste disposal charges through billing account before due date

註：適用於所有廢物處置費用及
所有帳戶（不適用於豁免帳戶）
Not applicable to everyone who uses waste disposal facilities
that has not required for Chit.

查詢電話 : 2838 3111
電郵 : enquiry@epd.gov.hk
網址 : www.epd.gov.hk

帳戶申請講座

11月15日(二)

牛池灣文娛中心劇院

11月18日(五)

大埔文娛中心演奏廳

12月8日(四)

牛池灣文娛中心劇院

12月17日(六)

屯門大會堂文娛廳

建築廢物處置收費計劃

帳戶申請講座

- 重要日期
- 帳戶種類
- 申請開立帳戶
- 運作程序
- 繳交費用

建築廢物處置收費計劃

➤ 重要日期

建築廢物處置收費計劃有關法例

廢物處置條例 (第 354 章)

廢物處置(建築廢物處置收費)規例
(第 354N 章)

廢物處置(指定廢物處置設施)規例
(第 354L 章)

法例的生效日期

已刊登於 2005 年 9 月 16 日的政府憲報

政府憲報

B1016 2005年第143號法律公告 2005年第37期憲報第二號法律副刊

2005年第143號法律公告

《(2004年廢物處置(修訂)條例)(生效日期)公告》

現根據《2004年廢物處置(修訂)條例》(2004年第17號)第1(2)條，指定2005年12月1日為該條例開始實施的日期。

環境運輸及工務局局長
廖秀冬

2005年9月13日

B1020 2005年第145號法律公告 2005年第37期憲報第二號法律副刊

2005年第145號法律公告

《2005年(2004年廢物處置(指定廢物處置設施)(修訂)規例)(生效日期)公告》

1. 現根據《2004年廢物處置(指定廢物處置設施)(修訂)規例》(2004年第165號法律公告)第1條，指定2005年12月1日為該規例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第1及2條；
- (b) 第3條(就新的第3A(3)及(4)條而言)；
- (c) 第8及9(a)及(b)條；及
- (d) 第9(c)條(就附表1新的第23及25項而言除外)。

2. 現根據《2004年廢物處置(指定廢物處置設施)(修訂)規例》(2004年第165號法律公告)第1條，指定2006年1月20日為該規例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第3條(就新的第3A(1)及(2)條而言)；
- (b) 第4至7條；及
- (c) 第10條(就新的附表2第4項指明的附表1第23及25項而言除外)。

環境運輸及工務局局長
廖秀冬

2005年9月13日

B1018 2005年第144號法律公告 2005年第37期憲報第二號法律副刊

2005年第144號法律公告

《2005年(廢物處置(建築廢物處置收費)規例)(生效日期)公告》

1. 現根據《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》(第354章，附屬法例N)第1條，指定2005年12月1日為該規例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第1、3及4部；
- (b) 第5部(第14至18及19(l)至(7)條除外)；
- (c) 第6部；
- (d) 附表1(第2部除外)；
- (e) 附表2(第2部除外)；
- (f) 附表3(第2部除外)；
- (g) 附表4(第1部第3及5項及第2部除外)；及
- (h) 附表5。

2. 現根據《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》(第354章，附屬法例N)第1條，指定2006年1月20日為該規例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第2部；
- (b) 第14至18及19(l)至(7)條；
- (c) 附表1第2部；
- (d) 附表2第2部；
- (e) 附表3第2部；
- (f) 附表4第2部；及
- (g) 附表6。

環境運輸及工務局局長
廖秀冬

2005年9月13日

實施日期 (刊登在憲報)

2005年12月1日

環境保護署開始辦理帳戶申請。

2006年1月20日

建築廢物處置收費開始，而由該日起，任何人士在使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

建築廢物處置收費計劃

➤ 帳戶種類

帳戶種類

繳費帳戶

- 100萬元或以上工程合約帳戶
- 少於100萬元工程合約帳戶
(及一般建築廢物處置安排)

2005年12月1日開始

- 100萬元或以上工程合約帳戶

承辦價值100萬元或以上建造工程合約的主要承判商，必須為有關合約開立專用的繳費帳戶。主要承判商必須在合約批出後 21天內申請，否則即觸犯法例。

根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例(第 9(3) 條)，主要承判商
(main contractor) 指直接與土地擁有人或佔用人，或與該擁有人或佔用人的代理人或核准建築師、測量師或工程師訂立合約，以便為該擁有人或佔用人進行任何建造工程的人。

■ 少於100萬元工程合約帳戶 (及一般建築廢物處置安排)

任何人士，例如進行工程的業主或其承判商，均可開立繳費帳戶，負責建築廢物的處置安排，該等帳戶可用於多個各價值少於100萬元的建造工程合約。

豁免繳費帳戶

在 2005 年 12 月 1 日前已經批出或截標的建造工程合約，可就該合約申請豁免繳費，而豁免繳費帳戶的申請須於 2005 年 12 月 22 日或之前提交。

建築廢物處置收費計劃

➤ 申請開立帳戶

索取申請表

遞交申請

帳戶批核

通知書

計算按金

通知書

繳交按金

通知書

豁免繳費帳戶
毋需繳交按金

如同時申請
「載運入帳票」

通知書

於辦事處領取
「載運入帳票」

郵遞收取「載運入
帳票」(20張或以下)

索取 帳戶申請表



索取申請表



環境保護署

總辦事處 (灣仔稅務大樓)	區域辦事處(南) (鰂魚涌)
修頓中心辦事處 (灣仔)	區域辦事處(西) (荃灣)
長沙灣政府合署辦事處	區域辦事處(北) (沙田)
區域辦事處(東) (九龍灣)	廢物設施組辦事處 (西環)

土木工程拓展署

填料管理部 (何文田)

帳戶申請表

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例（第354章）
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請處置建築廢物的繳費帳戶 (價值100萬元或以上的建築工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value of \$1 million or Above)

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例（第354章）
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

申請指南 Application Guide
表格 2 FORM 2
A. 基本條件 Basic Conditions
B. 使用條件 Conditions of Use
C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的繳費帳戶 (價值100萬元以下的建築工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value Less Than \$1 million)

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例（第354章）
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

申請指南 Application Guide
表格 3 FORM 3
A. 基本條件 Basic Conditions
B. 使用條件 Conditions of Use
C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的豁免繳費帳戶
(於2005年12月1日前已經批出或截標的建築工程合約)
Application for an Exemption Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract Awarded OR Tender of Which Closed before 1 December 2005)

表格 1

表格 2

表格 3

表格 1

100萬元或以上工程合約帳戶

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例（第354章）
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 1 FORM 1

A. 基本條款 Basic Conditions
B. 使用條款 Conditions of Use
C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的繳費帳戶 (價值 100 萬元或以上的建造工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value of \$1 million or Above)



表格 1 FORM 1

申請處置建築廢物的繳費帳戶（價值100萬元或以上的建造工程合約）
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value of \$1 million or Above)

此申請是根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例第5條及第9條提出
This Application is made under Sections 5 and 9 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

請閱讀申請指南、「基本條件」、「使用條款」及「一般資料」，並用正楷填寫各項資料。
Please read the Application Guide, Basic Conditions, Conditions of Use and General Information, and complete all items in BLOCK LETTERS.

主要承判商必須在合約批出後21天內申請。親身提交申請須於21天內送交辦事處，如以郵寄申請，郵戳日期將視為提交日期。
Main contractor shall make an application within 21 days after the contract is awarded. Application submitted in person must reach the office within 21 days.
For submission by post, the postmark date will be regarded as the date of submission.

I. 申請人資料 Particulars of Applicant

先生 Mr 太太 Mrs 女士 Ms 小姐 Miss 公司 Company

ABC XXX Co. Ltd.

*英文姓名 (姓氏先行) 或公司名稱 Name in English (surname first)

ABC XXX 有限公司

*中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

香港身分證號碼 (如申請人是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the applicant is an individual)

[] ()

商業登記號碼 (如申請人是公司)
Business Registration No. (if the applicant is a company)

B 7 6 5 X X X X

地址
Address

香港堅尼地城域多利道88號2樓西翼

香港 H.K. 九龍 KLN. 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No.

1234XXXX

傳真 Fax No.

8765XXXX

手提電話／傳呼機 Mobile Phone／Pager

9123XXXX

你是否希望透過電郵收取每月建築廢物交易資料？

Would you like to receive monthly construction waste transaction information through E-mail?

是 Yes+

電郵地址
E-mail Address

mail@xxx.com

否 No

通訊地址 (如與上方不同，請填寫此項)

Correspondence Address (if different from above)

XX街33號8樓A室

香港 H.K. 九龍 KLN. 新界 N.T.

* 申請人必須填寫其香港身分證上所顯示的姓名 (如申請人是個別人士) 或商業登記證上所顯示的名稱 (如申請人是公司)。 The applicant must fill in the name as shown on the H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or the Business Registration Certificate (if the applicant is a company).

+ 本署將不另行寄出有關資料予申請人。 No hard copy will be sent to the applicant.

請在適當的圓格內劃上「√」號。 Please mark (✓) as appropriate.

II. 建造工程合約資料 Particulars of Construction Work Contract

1.	建造工程合約編號 (如有) Contract No. of Construction Work Contract (if available)	XX/12345
2.	建造工程合約名稱 (如有) Name of Construction Work Contract (if available)	YY平整工程
3.	建築廢物產生地點 Construction Waste Generated Site	香港柴灣新業街XX號
4.	建造工程類別 Type of Construction Work	<p>*基礎工程 / 地盤平整 / 拆卸 / 屋宇建築 / 裝修 / 其他，請註明： *Foundation Works / Site Formation / Demolition / Building / Renovation / Others, please specify:</p> <input type="text"/>
5.	建造工程合約授予的日期 Contract Award Date	1/3/2006
6.	建造工程合約的價值 Contract Value	\$ 10,000,000
7.	建造工程開始日期 Construction Work Commencement Date	15/3/2006
8.	建造工程完成日期 Construction Work Completion Date	30/6/2006

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

III. 申請發出『載運入帳票』 Application for Issuance of Chits

如欲同時申請『載運入帳票』，請填寫本部。有關換金要求請參閱「一般資料」。

Please fill in this section if you would like to apply for Chits at the same time. For deposit requirement, please refer to General Information.

所需『載運入帳票』的數量
Number of Chits required

30

請選擇領取『載運入帳票』的辦事處**（請只選擇一個地點，及在適當的圓格內劃上「√」號）：

Please select the office** for collection of the Chits (please select only one location, and mark (✓) as appropriate):

環境保護署辦事處 Environmental Protection Department's Offices

- 總辦事處（位於灣仔稅務大樓）
Head Office (at Revenue Tower, Wanchai)
- 修頓中心辦事處（位於灣仔）
Southorn Centre Office (at Wanchai)
- 長沙灣政府合署辦事處（位於深水埗）
Cheung Sha Wan Government Offices (at Shamshuiipo)
- 區域辦事處（東）（位於九龍灣）
Regional Office (East) (at Kowloon Bay)

- 區域辦事處（南）（位於鋼魚涌）
Regional Office (South) (at Quarry Bay)
- 區域辦事處（西）（位於荃灣）
Regional Office (West) (at Tsuen Wan)
- 區域辦事處（北）（位於沙田）
Regional Office (North) (at Sha Tin)
- 廢物設施組辦事處（位於堅尼地城）
Waste Facilities Group Office (at Kennedy Town)

土木工程拓展署辦事處 Civil Engineering and Development Department's Office

- 填料管理部（位於何文田）
Fill Management Division (at Ho Man Tin)

** 辦事處的詳細地址載於申請指南內。如申請人希望透過郵遞收取「載運入帳票」（只適用於20張或以下），
請連同附上郵票及寫上回郵地址的信封與申請表一同交回。

** The full addresses of the offices are contained in the Application Guide. If applicant chooses to receive Chits by post (for up to 20 Chits),
please submit together with the application a stamped & addressed envelope for the posting.

香港廢物處置（建築廢物處置收費）規例（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

IV. 申請人聲明 Declaration of Applicant

(如申請人是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。)

遞交申請表時，請一併附上以下文件，及於圍格內加上「✓」號以作註明：

- 香港身分證（如申請人是個別人士）或商業登記證（如申請人是公司）的副本。
- 地址證明的副本。
- 第三頁申請表格II部提供的資料的工程合約的有關部份的副本。

* 本人／我們明白，如果* 本人／我們作出* 本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供* 本人／我們知道在要項上不正確的資料，或開誠實情地作出在要項上不正確的陳述或開誠實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或開誠實情地在任何陳述或資料中違漏任何要項，根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

* 本人／我們已充分理解夾附的「基本條款」及「使用條款」的內容，在開立賬費帳戶的申請獲批准後，* 本人／我們接納「基本條款」及「使用條款」及同意受其約束。

(If the applicant is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he / she should also put down his / her name and capacity in full under his / her signature.)

When submitting application, please attach the following documents with this application and mark (✓) as appropriate:

- Photocopy of your H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or Business Registration Certificate (if the applicant is a company).
- Photocopy of proof of address.
- Photocopy of the relevant parts of the construction work contract in Section II of the form.

* I / We understand that, if * I / We make any statement or give any information that * I / We know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, * I / We shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of \$100,000.

* I / We have thorough understanding of the attached Basic Conditions and Conditions of Use. Upon approval of * my / our application for a billing account, * I / We accept and agree to be bound by the Basic Conditions and Conditions of Use.

* I / We have read the Personal Information Collection Statement inside the Application Guide about * my / our personal data.
 * I / We declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of * my / our knowledge. * I / We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement.

申請人簽署 Signature of Applicant
 公司印章 Company Chop
 (如申請人是公司) (if the applicant is a company)
 簽署人全名及職位 Full Name and Capacity

* 請將不適用者刪去。Please delete whichever is inapplicable.

(表格一) 第四頁 (Form 1) Page 4

所需文件及資料

- 香港身分證或
商業登記證的副本
- 地址證明的副本
- 工程合約有關部份
的副本

表格 2

少於100萬元工程合約帳戶 (及一般建築廢物處置安排)





表格 2 FORM 2

申請處置建築廢物的繳費帳戶（價值100萬元以下的建造工程合約） Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste (Construction Work Contract with Value Less Than \$1 million)

這申請是根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例第5條提出
This Application is made under Section 5 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

請閱讀申請指南、「基本條款」、「使用條件」及「一般資料」，並用正楷填寫各項資料。
Please read the Application Guide, Basic Conditions, Conditions of Use and General Information, and complete all items in BLOCK LETTERS.
適用於多個各價值少於100萬元的建造工程合約及一般處置建築廢物的安排。
To be used for contracts with value less than \$1 million and general construction waste disposal arrangement.

I. 申請繳費帳戶 Application for a Billing Account

請只選擇以下其中一項 Please select only one type below

- 申請於所有訂明設施處置建築廢物的繳費帳戶。
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste at all Prescribed Facilities.
- 申請於離島廢物轉運設施處置建築廢物的繳費帳戶。
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste at Outlying Islands Transfer Facilities only.

II. 申請人資料 Particulars of Applicant

- 先生 Mr. 太太 Mrs. 女士 Ms. 小姐 Miss 公司 Company

ABC XXX Co. Ltd.

#英文姓名(姓氏先行) 或公司名稱 Name in English (surname first)

ABC XXX有限公司

#中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

- 香港身分證號碼 (如申請人是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the applicant is an individual)

()

- 商業登記號碼 (如申請人是公司)
Business Registration No. (if the applicant is a company)

B 7 6 5 X X X X

地址 Address

香港堅尼地城域多利道88號2樓西翼

- 香港 H.K. 九龍 KLN. 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No.

1234XXXX

傳真 Fax No.

8765XXXX

手提電話／傳呼機 Mobile Phone / Pager

9123XXXX

你是否希望透過電郵收取每月建築廢物交易資料？

Would you like to receive monthly construction waste transaction information through E-mail?

是 Yes

電郵地址 E-mail Address

mail@xxx.com

否 No

通訊地址 (如與上方不同，請填寫此項)

Correspondence Address (if different from above)

XX街33號8樓A室

- 香港 H.K. 九龍 KLN. 新界 N.T.

* 申請人必須填寫其香港身分證上所顯示的姓名 (如申請人是個別人士) 或商業登記證上所顯示的名稱 (如申請人是公司)。 The applicant must fill in the name as shown on the H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or the Business Registration Certificate (if the applicant is a company).

+ 本署將不另行寄出有關資料予申請人。 No hard copy will be sent to the applicant.

請在適當的圓格內劃上「√」號。 Please mark (✓) as appropriate.

III. 申請發出『載運入帳票』 Application for Issuance of Chits

如欲同時申請『載運入帳票』，請填寫本部，有關押金要求請參閱「一般資料」。

Please fill in this section if you would like to apply for Chits at the same time. For deposit requirement, please refer to General Information.

所需『載運入帳票』的數量 Number of Chits required

30

請選擇領取『載運入帳票』的辦事處**（請只選擇一個地點，及在適當的圓格內劃上「✓」號）：

Please select the office** for collection of the Chits (please select only one location, and mark (✓) as appropriate):

環境保護署辦事處 Environmental Protection Department's Offices

- 應辦事處（位於灣仔稅務大樓）
Head Office (at Revenue Tower, Wanchai)
- 修頓中心辦事處（位於灣仔）
Southorn Centre Office (at Wanchai)
- 長沙灣政府合署辦事處（位於深水埗）
Cheung Sha Wan Government Offices (at Shamshuipo)
- 區域辦事處（東）（位於九龍灣）
Regional Office (East) (at Kowloon Bay)
- 區域辦事處（南）（位於鰂魚涌）
Regional Office (South) (at Quarry Bay)
- 區域辦事處（西）（位於荃灣）
Regional Office (West) (at Tsuen Wan)
- 區域辦事處（北）（位於沙田）
Regional Office (North) (at Sha Tin)
- 廉務設施組辦事處（位於堅尼地城）
Waste Facilities Group Office (at Kennedy Town)

土木工程拓展署辦事處 Civil Engineering and Development Department's Office

- 填料管理部（位於何文田） Fill Management Division (at Ho Man Tin)

** 辦事處的詳細地址載於申請指南內。如申請人希望透過郵遞收取「載運入帳票」（只適用於20張或以下），請連同貼上郵票及寫上回郵地址的信封與申請表一同交回。

The full addresses of the offices are contained in the Application Guide. If applicant chooses to receive Chits by post (for up to 20 Chits), please submit together with the application a stamped & addressed envelope for the posting.

IV. 申請人聲明 Declaration of Applicant

（如申請人是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。）

茲交申請表時，請一併附上以下文件，及於圓格內加上「✓」號以作註明：

- 香港身分證（如申請人是個別人士）或商業登記證（如申請人是公司）的副本。
- 特址證明的副本。

本人／我們明白，如果本人／我們作出「本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供」本人／我們知道在要項上不正確的資料，或罔顧實情地作出在要項上不正確的陳述或罔顧實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或罔顧實情地在任何陳述或資料中遺漏任何項。根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

*本人／我們已充分理解夾附的「基本條款」及「使用條款」的內容。在開立繳費帳戶的申請獲批准後，*本人／我們接納「基本條款」及「使用條款」及同意受其約束。

*本人／我們已細閱申請指南內關於「本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」。*本人／我們謹此聲明，*本人／我們在此申請表上所填報的個人資料，就*本人／我們所知，均屬真實及最新的資料。*本人／我們明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。

If the applicant is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he / she should also put down his / her name and capacity in full under his / her signature.)

When submitting application, please attach the following documents with this application and mark (✓) as appropriate:

- Photocopy of H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or Business Registration Certificate (if the applicant is a company).
- Photocopy of proof of address.

* I / We understand that, if I / We make any statement or give any information that I / We know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, I / We shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of \$100,000.

* I / We have thorough understanding of the attached Basic Conditions and Conditions of Use. Upon approval of *my / our application for a billing account, *I / We accept and agree to be bound by the Basic Conditions and Conditions of Use.

* I / We have read the Personal Information Collection Statement inside the Application Guide about *my / our personal data. *I / We declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of *my / our knowledge. *I / We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement.

申請人簽署 Signature of Applicant

公司印章 Company Chop

日期 Date

（如申請人是公司）(if the applicant is a company)

簽署人全名及職位 Full Name and Capacity

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

(表格二) 第二頁 (Form 2) Page 2

所需文件及資料

➤ 香港身分證或

商業登記證的

副本

➤ 地址證明的

副本

表格 3

豁免繳費帳戶

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例（第354章）
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 3 FORM 3

- A. 基本條款 Basic Conditions
- B. 使用條款 Conditions of Use
- C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的豁免繳費帳戶

(於2005年12月1日前已經批出或截標的建造工程合約)

Application for an Exemption Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract Awarded OR Tender of Which Closed before 1 December 2005)

II. 建造工程合約資料 Particulars of Construction Work Contract

1.	建造工程合約編號 (如有) Contract No. of Construction Work Contract (if available)	XY/123/56
2.	建造工程合約名稱 (如有) Name of Construction Work Contract (if available)	XX村8號建造工程
3.	建築廢物產生地點 Construction Waste Generated Site	屯門順達街XX號
4.	建造工程類別 Type of Construction Work	*基礎工程／地盤平整／拆卸／屋宇建築／裝修／其他，請註明： *Foundation Works / Site Formation / Demolition / Building / Renovation / Others, please specify. <input type="text"/>
5.	* 建造工程合約授予的日期 建造工程投標的截止日期 * Contract Award Date / Construction Work Tender Closing Date	1/10/2005
6.	建造工程合約的價值 Contract Value	\$ 5,000,000
7.	建造工程開始日期 Construction Work Commencement Date	1/11/2005
8.	建造工程完成日期 Construction Work Completion Date	31/3/2006
9.	估計每月產生的建築廢物量 (公噸) Estimated Monthly Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	5
10.	估計總共產生的建築廢物量 (公噸) Estimated Total Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	30

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

III. 申請發出『載運入帳票』 Application for Issuance of Chits

如欲同時申請『載運入帳票』，請填寫本部。

Please fill in this section if you would like to apply for Chits at the same time.

所需『載運入帳票』的數量
Number of Chits required

6

請選擇領取『載運入帳票』的辦事處**（請只選擇一個地點，及在適當的圓格內刻上「✓」號）：

Please select the office** for collection of the Chits (please select only one location, and mark (✓) as appropriate):

環境保護署辦事處 Environmental Protection Department's Offices

地辦事處（位於灣仔稅務大樓）
Head Office (at Revenue Tower, Wanchai)

區域辦事處（南）（位於網魚涌）
Regional Office (South) (at Quarry Bay)

修頓中心辦事處（位於灣仔）
Southorn Centre Office (at Wanchai)

區域辦事處（西）（位於荃灣）
Regional Office (West) (at Tsuen Wan)

長沙灣政府合署辦事處（位於深水埗）
Cheung Sha Wan Government Offices (at Shamshuiipo)

區域辦事處（北）（位於沙田）
Regional Office (North) (at Sha Tin)

區域辦事處（東）（位於九龍灣）
Regional Office (East) (at Kowloon Bay)

廢物設施組辦事處（位於堅尼地城）
Waste Facilities Group Office (at Kennedy Town)

土木工程拓展署辦事處 Civil Engineering and Development Department's Office

填料管理部（位於何文田）
Fill Management Division (at Ho Man Tin)

** 辦事處的詳細地址載於申請指南內。如申請人希望透過郵遞收取『載運入帳票』（只適用於20張或以下），
請連同貼上郵票及寫上回郵地址的信封與申請表一同交回。

** The full addresses of the offices are contained in the Application Guide. If applicant chooses to receive Chits by post (for up to 20 Chits),
please submit together with the application a stamped & addressed envelope for the posting.

所需文件及資料

IV. 申請人聲明 Declaration of Applicant

(如申請人是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。)

遞交申請表格，請一併附上以下文件，及於圓格內加上「」號以作註明：

- 香港身分證 (如申請人是個別人士) 或商業登記證 (如申請人是公司) 的副本。
- 地址證明的副本。
- 顯示申請表第II部提供的資料的工程合約的有關部份的副本。

*本人／我們明白，如果“本人／我們作出”本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供“本人／我們知道在要項上不正確的資料，或罔顧實情地作出在要項上不正確的陳述或罔顧實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或罔顧實情地在任何陳述或資料中遺漏任何要項，根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

*本人／我們已充分理解夾附的「基本條款」及「使用條款」的內容，在開立豁免繳費帳戶的申請獲批准後，*本人／我們接納「基本條款」及「使用條款」及同意受其約束。

*本人／我們已細閱申請指南內關於*本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」。*本人／我們謹此聲明，*本人／我們在此申請表上所填報的個人資料，就*本人／我們所知，均屬真確及最新的資料。*本人／我們明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。

(If the applicant is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he / she should also put down his / her name and capacity in full under his / her signature.)

When submitting application, please attach the following documents with this application and mark (✓) as appropriate:

- Photocopy of H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or Business Registration Certificate (if the applicant is a company).
- Photocopy of proof of address.
- Photocopy of the relevant parts of the construction work contract in Section II of the form.

* I / We understand that, if * I / We make any statement or give any information that * I / We know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, * I / We shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of \$100,000.

* I / We have thorough understanding of the attached Basic Conditions and Conditions of Use. Upon approval of * my / our application for an exemption account, * I / We accept and agree to be bound by the Basic Conditions and Conditions of Use.

* I / We have read the Personal Information Collection Statement inside the Application Guide about * my / our personal data. * I / We declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of * my / our knowledge. * I / We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement.

➤香港身分證 或

商業登記證的副本

➤地址證明的副本

➤工程合約有關部份

的副本

申请人簽署 Signature of Applicant

公司印章 Company Chop

日期 Date

(
簽署人全名及職位 Full Name and Capacity
)

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

申請指南

- 填寫申請表格
- 遞交申請(連同所需文件副本)
- 申請期限
- 申請及領取「載運入帳票」

A. 基本條款

- 如有違反任何基本條款，有關帳戶可被撤銷。例如：
 - 該帳戶只適用於申請中指明的建造工程合約所產生的建築廢物。
 - 如提供的資料有所變更，帳戶戶主須盡快以書面通知環境保護署。
 - 帳戶戶主須在繳費到期日前繳付建築廢物處置費用。

B. 使用條款

- 如某一載量的建築廢物在送交時，並無按照「使用條款」的規定，將不會獲處置設施接收。例如：
 - 「載運入帳票」上必須填寫各項所需資料方可使用。
 - 不應使用損毀或塗改的「載運入帳票」。
 - 不得混有建築廢物處置設施不會接收的其他廢物。

C. 一般資料

■ 例如：

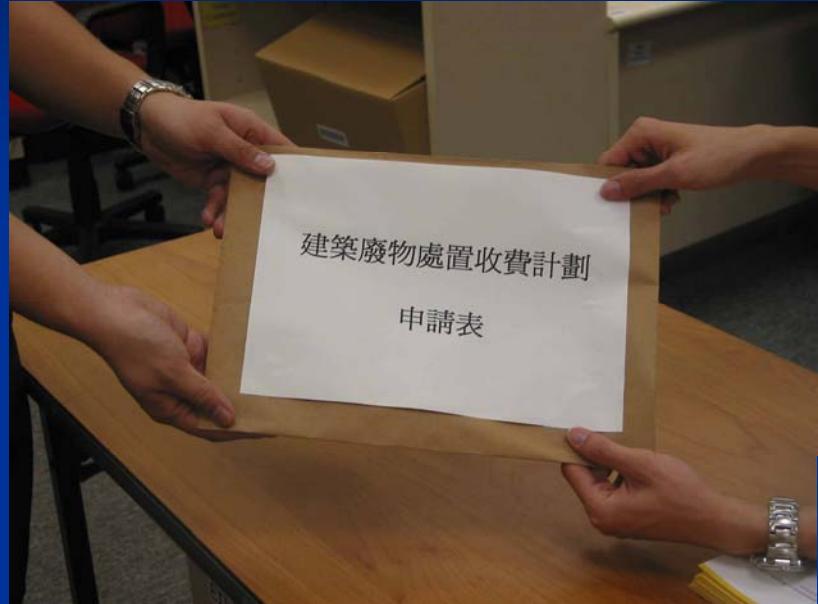
- 遺失「載運入帳票」須立即通知環境保護署。
- 帳戶結束時，帳戶戶主須將所有未經使用的「載運入帳票」交還環境保護署。
- 如以電郵方式收取建築廢物交收資料，將不再另行郵寄。



遞交申請

遞交申請方法

- 將已填妥的申請表格，連同所需文件交回指定辦事處；或

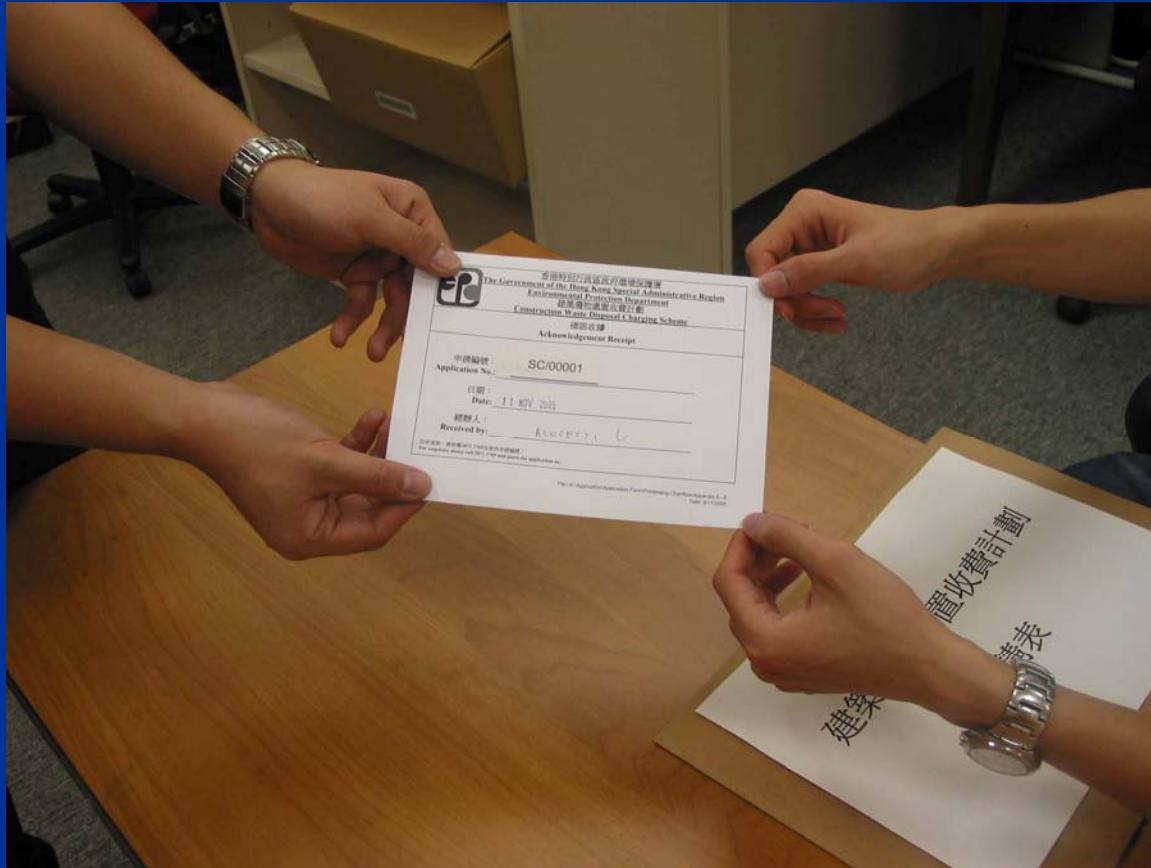


- 寄回環境保護署
- 廢物設施組。



確認收據

- 遞交申請後會獲發確認收據。



處理/
批核申請

批核通知書

- 成功申請的帳戶將會收到批核通知書。



100萬元或以上 工程合約帳戶

少於100萬元 工程合約帳戶 (及一般建築廢物 處置安排)

豁免繳費 帳戶

繳付
按金
(\$)



「載運入帳票」



「載運入帳票」按金

- 100萬元或以上工程合約帳戶
 - ▶ 每帳戶按金最少 \$15,000，可發 200 張「載運入帳票」，額外的入帳票按金，每張 \$75。

「載運入帳票」按金 (續)

■ 少於100萬元工程合約帳戶
(及一般建築廢物處置安排)

➤ 「載運入帳票」按金，
每張 \$300。

只使用離島廢物轉運設施的帳戶

➤ 「載運入帳票」按金，
每張 \$75。

繳付按金

- 接獲按金繳費通知書後，繳付所需費用。(不適用於豁免繳費帳戶及未有申請「載運入帳票」的繳費帳戶)



領取「載運入帳票」

■ 在確認已繳付按金後，申請人將接獲取票通知書，申請人須於一個月內往取票通知書上指定辦事處領取「載運入帳票」。

香港法例第354章廢物處置條例 廢物處置(建築廢物處置收費)規例 Waste Disposal Ordinance (Chapter 354) Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation	
入帳票編號: Chit No.: 選擇 <input checked="" type="checkbox"/> 一個訂明設施: Tick (✓) One Prescribed Facility: <input type="checkbox"/> 垃圾區 <input type="checkbox"/> 謂選分類設施 <input type="checkbox"/> Landfills <input type="checkbox"/> Sorting Facilities <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 <input type="checkbox"/> Outlying Islands Transfer Facilities <input type="checkbox"/> Outlying Islands Transfer Facilities 車牌號碼 Vehicle Registration Mark:	入帳票編號: Chit No.: 選擇 <input checked="" type="checkbox"/> 一個訂明設施: Tick (✓) One Prescribed Facility: <input type="checkbox"/> 垃圾區 <input type="checkbox"/> 謂選分類設施 <input type="checkbox"/> Landfills <input type="checkbox"/> Sorting Facilities <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 <input type="checkbox"/> Outlying Islands Transfer Facilities <input type="checkbox"/> Outlying Islands Transfer Facilities 車牌號碼 Vehicle Registration Mark:
使用日期: Date of Use: 簽發人: Issued by: 建築廢物產生地點: Construction Waste Generated Site:	使用日期: Date of Use: 簽發人: Issued by: 帳戶名稱: Name of the Account-holder:
帳戶編號: Account No.: 甲部份: 由帳戶戶主保留 Part A: retained by Account holder	帳戶編號: Account No.: 乙部份: 由廢物運輸商保留 Part B: retained by Waste Hauler
丙部份: 由政府保留 Part C: retained by Government	
 	

郵遞收取「載運入帳票」

- 以郵遞方式收取「載運入帳票」後(20張或以下)，申請人須致電確認收妥。於電話確認的兩個工作天後方可使用。

環境保護署
2872 1854



建築廢物處置收費計劃

- 運作程序



使用「載運八帳票」
於廢物處置設施
處置建築廢物



帳戶戶主安排運載建築廢物



帳戶戶主填妥、發出「載運入帳票」給廢物運輸商及保留甲部份。

---甲---+---乙---+---丙---

○：紅圈內資料由帳戶戶主填寫

每一載量的建築廢物須用一張
「載運入帳票」

入帳票編號: 00000688
Chit No.: 00000688

選擇「」一個訂明設施:

Tick (✓) One Prescribed Facility:

- 堆填區 Landfills 筛選分類設施 Sorting Facilities
 公眾填料接收設施 Public Fill Reception Facilities
 離島廢物轉運設施 Outlying Islands Transfer Facilities

車牌號碼 Vehicle Registration Mark:

AB 1234

使用日期: 28/06/2005
Date of Use: 28/06/2005

簽發人: HONG
Issued by: HONG

建築廢物產生地點:
Construction Waste Generated Site:

88 Victoria Road,
Kennedy Town,
Hong Kong

帳戶編號: 5000025
Account No.: 5000025

甲部份: 由帳戶戶主保留
Part A: retained by Account-holder

甲部份：
帳戶存根

入帳票編號: 00000688
Chit No.: 00000688

選擇「」一個訂明設施:

Tick (✓) One Prescribed Facility:

- 堆填區 Landfills 筛選分類設施 Sorting Facilities
 公眾填料接收設施 Public Fill Reception Facilities
 離島廢物轉運設施 Outlying Islands Transfer Facilities

車牌號碼 Vehicle Registration Mark:

AB 1234

使用日期: 28/06/2005
Date of Use: 28/06/2005

簽發人: HONG
Issued by: HONG

帳戶名稱:
Name of the Account-holder:

ABC
Construction
Company

帳戶編號: 5000025
Account No.: 5000025

乙部份: 由廢物運輸商保留
Part B: retained by Waste Hauler

乙部份：
運輸商存根

香港法例第354章廢物處置條例
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

載運入帳票

CHIT

00000688



有效期至: XX/XX/XXXX
Valid Until: XX/XX/XXXX

建築廢物產生地點:
Construction Waste Generated Site:

88 Victoria Road,
Kennedy Town,
Hong Kong

樣本 SAMPLE

帳戶名稱:
Name of the Account-holder:
ABC Construction
Company



丙部份: 由政府保留
Part C: retained by Government

5000025



樣本 SAMPLE

丙部份：
政府存根

↑
↑
↑

甲部份：
帳戶存根

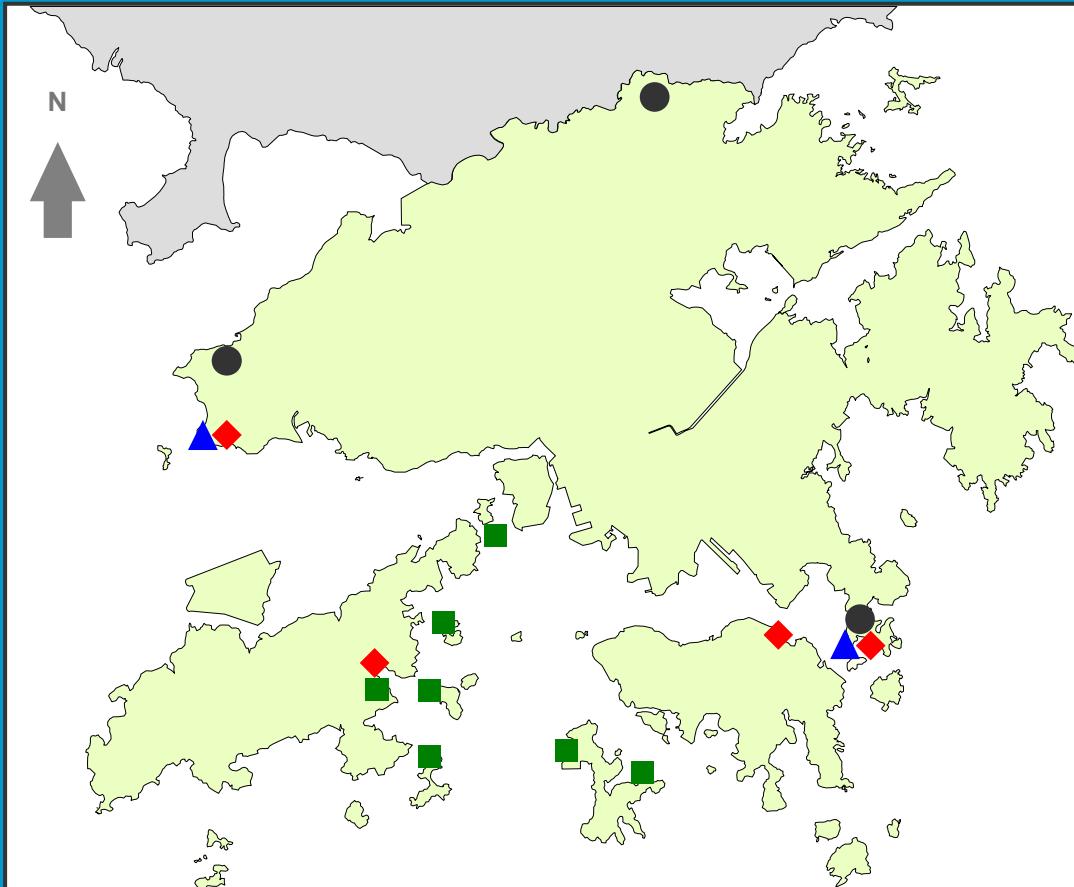
↑
↑
↑

乙部份：
運輸商存根

↑
↑
↑

丙部份：
政府存根

指定建築廢物處置設施



圖例：

◆ 公眾填料接收設施

▲ 篩選分類設施

● 堆填區

■ 異島廢物轉運設施

建築廢物處置設施 可接收的建築廢物種類及收費

- 公衆填料接收設施 (每公噸收費 \$27)
 - 每一載量完全由惰性建築廢物組成
- 篩選分類設施 (每公噸收費 \$100)
 - 每一載量含有按重量計多於 50% 的惰性建築廢物
- 堆填區 (每公噸收費 \$125)
 - 每一載量含有按重量計不多於 50% 的惰性建築廢物
- 離島廢物轉運設施 (每公噸收費 \$125)
 - 每一載量含有任何百分比的惰性建築廢物

廢物處置(建築廢物處置收費)規例 (附表 5)

惰性建築廢物：

石塊、瓦礫、大石、土、泥、
沙、混凝土、瀝青、磚、瓦、
砌石或經使用的膨潤土。

建築廢物處置收費計劃



繳交費用

(豁免繳費帳戶除外)

月結單

環境保護署按月發出繳費單及廢物交收資料給帳戶戶主



廢物傾倒轉運繳費單

環 境 保 護 署

Environmental Protection Department



帳戶名稱及通訊地址 Account Name and Mailing Address

發單日期 Date of Issue

18/03/2005

ABC Construction Company

88 Victoria Road, Kennedy Town,

Hong Kong

帳戶編號 Account Number	600002624
帳戶有效期至 Account Valid Until	21/06/2008

本期收費 Current Charges	由 11/02/2005 至 10/03/2005	現存按金結餘 Current Deposit Balance	已啟款額算日期 Payment Included up to
		\$15,000.00	16/03/2005
前期欠款 Previous Charges Outstanding			
廢物轉運站 Refuse Transfer Station	1,928.75	收費期間 Charging Period	應繳款項 Amount Payable (\$)
堆置區 Landfill	750.00		繳款限期 Due Date
築造分類設施 Sorting Facility	100.00	11/12/2004-10/01/2005	1,259.00 06/03/2005
公眾料接設施 Public Fill Reception Facility	243.00	附加費 Surcharge	62.90 06/03/2005
公眾料接設施 Public Fill Reception Facility	26/01/2005-10/02/2005	11/01/2005-25/01/2005	3,101.00 19/03/2005
加(減)Add/(Less) 款項調整淨額 Net Adjustments	75.00		1,000.00 07/04/2005
本期款項 Current Charges	3,096.75		
零度計率前承認 Odd Cents/Credit Balance Bought Forward	0.08	如於下述日期仍未繳清所有應繳款項，並在在此帳戶內的所有車輛或已登記的載具未繳清所有應繳款項時，此帳戶將會被停止使用。	
零度計率轉入下期Odd Cents/Credit Balance Carried Forward	-0.03		
本期應繳款項 Current Charges Payable	3,096.80		
繳款期限 Due Date	03/05/2005		
如應繳款項未能在指定到期日繳清，將會加收百分之五附加費。			
5% surcharge will be imposed if the charges are not settled by the respective due dates.			
應繳總額 Total Amount Payable 8,519.70			

機印所含金額必定 RECEIVED THE SUM IMPRESSED BELOW

郵寄付款回條
Slip for Payment by Post

請付此繳費單(款項如上) - PLEASE SETTLE THIS DEMAND NOTE (AS STATED ABOVE)			
帳戶編號	地點證明 (4)	繳款明確	額額連百分之五附加費 (4)
ACCOUNT NUMBER	TOTAL AMOUNT PAYABLE (\$)	DUE DATE	AMOUNT INCLUDING 5% SURCHARGE (\$)
600002624	8,519.70	03/05/2005	8,879.50
C.R.C. 119			

Protect Environment, Reduce Waste
保護環境 減少廢物

EPO 176 (Rev. 07/2005)

編號 SERIAL NO. UD00001

廢物傾倒轉運項總覽
Waste Disposal/Transfer Bill
環 境 保 護 署
Environmental Protection Department



發單日期 Date of Issue
帳戶編號 Account Number
18/03/2005 600002624

頁數 Page 1 of 2

日期 Date	地點證明 Van/Bog Mark	車牌號碼 Ch No.	時間 Time in	應繳款項總額 Local Charged (\$)	金額 Amount (\$)	日期 Date	地點證明 Van/Bog Mark	車牌號碼 Ch No.	時間 Time in	應繳款項總額 Local Charged (\$)	金額 Amount (\$)
01/03/05 AB123456	10000608	12:12	123,45	132,344.56	06/03/05	GHT3453	10000445	12:12	98,247	4,475.96	
02/03/05 BU123457	10000655	13:12	433,45	1,231,234.56	07/03/05	AHT3454	10078668	13:12	98,247	4,475.96	
03/03/05 AB123458	10000356	14:12	563,45	1,231,234.56	08/03/05	RTA3543	10080044	14:12	123,45	1,231,234.56	
04/03/05 SD123459	10054557	15:12	434,232.45	1,231,234.56	09/03/05	GHT3486	10076765	15:12	123,45	1,231,234.56	
05/03/05 AB123460	10000608	16:12	123,43	134,234.44	10/03/05	GHT3487	10094456	16:12	98,445	313,234.42	
06/03/05 AB123461	10000759	17:12	123,43	1,231,234.56	10/03/05	GHT3488	1008509	17:12	123,45	1,231,234.56	
07/03/05 AB123456	10000356	18:12	654,89	4,351,234.56	12/03/05	GHT3489	10077590	18:12	445,75	24,234.56	
08/03/05 CD123463	10000718	21:12	121,45	87,234.45	14/03/05	GHT3490	10006688	19:12	98,387	3,451,234.56	
09/03/05 AD123464	10054678	20:12	123,43	1,231,234.56	14/03/05	GHT3491	10006688	20:12	123,45	1,231,234.56	
10/03/05 BK123465	10000441	21:12	563,13	1,231,234.56	14/03/05	AB123467	10003556	22:12	98,247	4,475,243.56	
11/03/05 AB123786	10788641	22:12	653,98	1,231,234.78	16/03/05	AB123468	10006688	21:12	98,247	241,234.78	
12/03/05 AB123467	10888641	23:12	226,48	1,231,234.56	17/03/05	AB123468	10007988	23:12	123,45	1,231,234.56	
13/03/05 AB123468	10123468	00:12	123,43	1,231,234.56	18/03/05	HGT2489	10034678	00:12	433,445	1,231,234.56	
14/03/05 HGT2489	10099458	01:12	123,43	1,231,234.56	18/03/05	AB123479	10096868	01:12	563,45	4,475,96	
15/03/05 AB123469	10098559	02:12	123,43	1,231,234.56	20/03/05	YU123470	10095868	02:12	454232	47,324.56	
16/03/05 YU123471	10078790	03:12	872,43	1,231,234.56	21/03/05	AB123472	10043556	03:12	123,45	4,475,96	
17/03/05 AB123472	10000608	04:12	123,43	1,231,234.56	22/03/05	VH123473	10035557	04:12	123,45	4,475,96	
18/03/05 VH123473	10000608	05:12	123,43	45,434.56	23/03/05	GHT3500	10006888	05:12	654,89	1,231,234.56	
19/03/05 AB123468	10000608	06:12	123,43	1,231,234.56	24/03/05	AB123469	10007879	06:12	123,45	1,231,234.56	
20/03/05 HGT2475	10003556	07:12	123,43	1,231,234.56	25/03/05	GHT3502	10003556	07:12	123,45	1,231,234.56	
21/03/05 AB123470	10007878	08:12	994,45	4,364,334.56	26/03/05	AB123479	10007878	08:12	563,45	4,475,96	
22/03/05 AB123477	10034678	09:12	123,43	32,355.68	27/03/05	AB123479	10094479	09:12	655,98	1,231,234.56	
23/03/05 AB123478	10004451	10:12	445,75	1,231,234.56	28/03/05	AB123480	10094445	10:12	226,48	2,221,234.56	
24/03/05 AB123479	10000608	11:12	98,387	1,231,234.56	29/03/05	AB123482	10035557	11:12	123,45	4,475,96	
25/03/05 AB123480	10000608	12:12	123,43	1,231,234.56	30/03/05	AB123483	10006888	12:12	98,247	4,475,96	
26/03/05 AB123481	10000608	13:12	223,42	1,231,234.56	31/03/05	ER123481	10007879	13:12	98,247	1,231,234.56	
27/03/05 AB123482	10000608	14:12	456,89	1,231,234.56	01/04/05	AB123483	10003556	14:12	98,247	4,475,96	
28/03/05 ER123481	10000608	15:12	123,43	1,231,234.56	02/04/05	HGT3503	10007878	15:12	226,48	4,475,96	
29/03/05 AB123483	10000608	16:12	123,43	1,231,234.56	03/04/05	AB123484	10034678	16:12	224,32	1,231,234.56	
30/03/05 AB123484	10000608	17:12	123,43	1,231,234.56	04/04/05	EE123484	10034678	17:12	454,89	1,231,234.56	
31/03/05 EE123484	10000608	18:12	665,57	1,231,234.56	05/04/05	AB123485	10006888	18:12	123,45	2,221,234.56	
01/04/05 AB123485	10004679	19:12	363,228	1,231,234.56	06/04/05	AB123486	10080444	19:12	123,45	4,475,96	
02/04/05 AB123486	10000608	20:12	123,43	1,231,234.56	07/04/05	AB123487	10035557	20:12	766,57	1,231,234.56	
03/04/05 FU123488	10000608	21:12	445,75	1,231,234.56	08/04/05	GHT3504	10004656	21:12	363,228	4,475,96	
04/04/05 AB123489	10000608	22:12	123,43	1,231,234.56	09/04/05	AB123485	10003556	22:12	123,45	4,475,96	
05/04/05 JK123489	10000608	23:12	123,43	1,231,234.56	10/04/05	GHT3505	10007878	23:12	454,75	1,231,234.56	
06/04/05 AB123490	10000608	00:12	123,43	1,231,234.56	11/04/05	AB123491	10007878	00:12	123,45	4,475,96	
07/04/05 AB123491	10000608	01:12	433,45	1,231,234.56	12/04/05	AB123492	10004656	01:12	123,45	4,475,96	
08/04/05 AB123492	10000608	02:12	123,43	1,231,234.56	13/04/05	GHT3506	10004656	02:12	123,45	4,475,96	
09/04/05 AB123493	10000608	03:12	123,43	1,231,234.56	14/04/05	AB123494	10004656	03:12	98,247	1,231,234.56	
10/04/05 AB123494	10000608	04:12	123,43	1,231,234.56	15/04/05	GHT3507	10004656	04:12	123,45	4,475,96	
11/04/05 AB123495	10000608	05:12	123,43	2,221,234.56	16/04/05	GHT3508	10006888	05:12	654,89	4,475,96	
12/04/05 AB123496	10078684	06:12	123,43	1,231,234.56	17/04/05	GHT3509	10006888	06:12	123,45	1,231,234.56	
13/04/05 AB123497	10000608	07:12	123,43	1,231,234.56	18/04/05	AB123498	10004656	07:12	123,45	4,475,96	
14/04/05 AB123498	10000608	08:12	343,55	1,231,234.56	19/04/05	GHT3510	10788648	08:12	766,57	1,231,234.56	
15/04/05 AB123499	10078790	09:12	123,43	1,231,234.56	20/04/05	GHT3528	10888644	14:12	98,247	1,231,234.56	
16/04/05 AB123502	10000608	10:12	123,43	1,231,234.56	21/04/05	GHT3529	10678676	15:12	98,247	1,231,234.56	
17/04/05 YU123503	10000608	11:12	793,87	1,231,234.56	22/04/05	GHT3530	10094456	16:12	98,247	47,324.56	
18/04/05 AB123504	10000608	12:12	123,43	1,231,234.56	23/04/05	GHT3531	10006888	17:12	123,45	1,231,234.56	
19/04/05 AB123505	10000608	13:12	123,43	1,231,234.56	24/04/05	GHT3532	10006888	04:12	98,247	1,231,234.56	
20/04/05 YU123506	10000608	14:12	213,77	1,231,234.56	25/04/05	GHT3534	10006888	18:12	123,45	4,475,96	
21/04/05 AB123507	10000608	15:12	123,43	1,231,234.56	26/04/05	GHT3535	10004656	05:12	654,89	4,475,96	
22/04/05 AB123508	10000608	16:12	123,43	1,231,234.56	27/04/05	GHT3536	10004656	12:12	123,45	4,475,96	
23/04/05 AB123509	10000608	17:12	123,43	1,231,234.56	28/04/05	GHT3537	10788648	22:12	213,78	1,231,234.56	
24/04/05 AB123510	10000608	18:12	123,43	24,314.56	29/04/05	AB123494	10888644	23:12	123,45	4,475,96	
25/04/05 ER123511	10000608	19:12	896,58	345,123,416.56	30/04/05	AB123495	10678676	00:12	123,45	47,324.56	
26/04/05 AB123512	10000608	20:12	123,43	1,231,234.56	01/05/05	AB123496	10006888	01:12	123,45	4,475,96	

EPO 176 (Rev. 07/2005)

帳戶戶主須於繳費單的日期起計45天內繳交有關款項 ***



*** 如在到期日仍未繳費，帳戶戶主須繳付5%的附加費。如於該附加費須予繳付的日期起計的14天內仍未繳付有關的款項及附加費，環境保護署署長可暫時吊銷繳費帳戶，並向帳戶戶主發出書面最後通知。如帳戶戶主在該最後通知的日期起計的14天內仍未繳費，署長可撤銷有關帳戶。



郵寄付款



透過繳費靈付款



親身付款



透過互聯網付款

在到期日前
透過帳戶繳交
建築廢物處置費用



其他申請表格

(供現有帳戶使用)

申請「載運入帳票」

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

表格 4 FORM 4

現有帳戶戶主申請發出處置建築廢物的「載運入帳票」
Application for Issuance of Chits for Disposal of Construction Waste for Existing Account-holder

請用正體寫各項資料。
Please complete all items in BLOCK LETTERS.

I. 帳戶主資料 Particulars of Account-holder

繳費帳戶號碼 Billing Account No. _____
 豁免繳費帳戶號碼 Exemption Account No. _____
 先生 Mr 太太 Mrs 女士 Ms 小姐 Miss 公司 Company

英文姓名（姓氏先行）或公司名稱 Name in English (surname first) _____

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese _____

香港身分證號碼（如帳戶主是個別人士） H.K. Identity Card No. (if the account-holder is an individual) _____
 商業登記號碼（如帳戶主是公司） Business Registration No. (if the account-holder is a company) _____

II. 申請發出「載運入帳票」 Application for Issuance of Chits

所需「載運入帳票」的數量
Number of Chits required _____

豁免繳費帳戶須填寫以下資料：
For Exemption Account, the following information shall be provided:

1. 建造工程完成日期 Construction Work Completion Date	
2. 帳戶已獲發的「載運入帳票」數目 Number of Chits Already Issued Under the Account	
3. 已使用的「載運入帳票」數目 Number of Chits Already Used	
4. 估計餘下每月產生的建築廢物量（公噸） Estimated Remaining Monthly Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	
5. 估計餘下總共產生的建築廢物量（公噸） Estimated Remaining Total Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	

請在適當的圓格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

(表格四) 第一頁 (Form 4) Page 1

EPD-214

■ 繳費帳戶因應所申請的「載運入帳票」數目，可能須繳付額外的按金。

■ 豁免繳費帳戶須更新已提供相關資料。

更改帳戶資料

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

表格 5 FORM 5

申請更改帳戶資料
Notification of Changes in Account Information

請用正楷填寫各項資料。
Please complete all items in BLOCK LETTERS.

I. 帳戶戶主資料 Particulars of Account-holder

累費帳戶號碼 Billing Account No.

免徵費帳戶號碼 Exemption Account No.

先生 Mr 太太 Mrs 女士 Ms 小姐 Miss 公司 Company

英文姓名(姓氏先行)或公司名稱 Name in English (surname first)

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

香港身分證號碼(如帳戶主是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the account-holder is an individual)

商業登記號碼(如帳戶主是公司)
Business Registration No. (if the account-holder is a company)

II. 更改的資料 Changed Information

(只須填寫已更改的資料。Only provide changed information.)

地址 Address

香港 H.K. 九龍 KLN. 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No. 傳真 Fax No. 手提電話 / 律呼機 Mobile Phone / Pager

透過電郵收取每月建築廢物交收資料？
Receive monthly construction waste transaction information through E-mail?

是 Yes+ 否 No

電郵地址 E-mail Address

通訊地址 Correspondence Address

香港 H.K. 九龍 KLN. 新界 N.T.

+ 本署將不另行寄出有關資料予申請人。 No hard copy will be sent to the applicant.
 請在適當的圓格內刻上「√」號。 Please mark (✓) as appropriate.

EPO-215 (表格5) 第一頁 (Form 5) Page 1

■ 提供的資料如有變更，帳戶戶主須盡快以書面形式通知環境保護署。

結束或恢復帳戶

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

表格 6 FORM 6

申請結束／恢復帳戶
Application for Closure/Reinstatement of an Account

請用正楷填寫各項資料。
Please complete all items in BLOCK LETTERS.

I. 帳戶主資料 Particulars of Account-holder

款費帳戶號碼 Billing Account No.

異免款費帳戶號碼 Exemption Account No.

先生 Mr 太太 Mrs 女士 Ms 小姐 Miss 公司 Company

英文姓名 (姓氏先行) 或公司名稱 Name in English (surname first)

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

香港身分證號碼 (如帳戶戶主是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the account-holder is an individual)

商業登記號碼 (如帳戶戶主是公司)
Business Registration No. (if the account-holder is a company)

II. 申請資料 Particulars of Application

* 本人／我們申請恢復帳戶。* I/ We apply to reinstate the account.
註： 帳戶戶主須清繳所有費用後，方可恢復款費帳戶。
Note : Reinstatement of the billing account is subject to payment of all charges incurred but not settled.

* 本人／我們申請結束帳戶及退還已繳付的押金。* I/ We apply to close the account and refund the deposit paid.
所有未經使用的「載運入帳票」須於帳戶結束時交還環境保護署。All unused Chits shall be returned to the Environmental Protection Department upon closure of the account.

* 本人／我們交回上述帳戶未經使用的「載運入帳票」合共_____張。 * I/We return a total of _____ unused Chits issued under the account.

* 本人／我們聲明遺失_____張未用的「載運入帳票」，及同意負責因沒有交回未經使用的「載運入帳票」所可能引致的任何損失。* I/We declare that _____ unused Chits are lost and agree to be liable for any loss that may be caused by the failure to return all unused Chits.

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.
 請在適當的圓格內劃上「√」號。 Please mark (✓) as appropriate.

EPD-216

(表格六) 第一頁 (Form 6) Page 1

■ 結束帳戶：
須交回未使用的
「載運入帳票」

■ 恢復帳戶：
須清繳所有的處
置費用

建築廢物處置收費計劃

➤ 總結

總結

■2005年12月1日開始

- 環境保護署開始辦理帳戶申請:
 - 100萬元或以上工程合約帳戶承辦價值100萬元或以上建造工程合約的主要承判商，必須為有關合約開立專用的繳費帳戶。主要承判商必須在合約批出後 21 天內申請，否則即觸犯法例。
 - 少於100萬元工程合約帳戶(及一般建築廢物處置安排)

總結 (續)

- 合乎資格的建造工程合約，可於 2005 年 12 月 22 日或之前提交豁免繳費帳戶的申請。

總結 (續)

■ 2006 年 1 月 20 日開始

- 建築廢物處置收費開始，而由該日起，任何人士在使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

總結 (續)

- 申請表格已上載於環境保護署網頁內，同時亦可透過傳真或親臨辦事處索取(申請人亦可自行影印表格使用)。
- 將填妥的申請表格連同所需文件放入信封內寄回或交回。
- 如有需要，帳戶可同時申請「載運入帳票」。

建築廢物處置收費計劃 Construction Waste Disposal Charging Scheme

公眾填料接收設施
接收標準

Materials Acceptable Criteria
at Public Fill Reception Facility
(PFRF)

公眾填料接收設的接收標準 Acceptance Criteria in Public Fill Reception Facilities

根據《廢物處置(指定廢物處置設施)規例》附表 2

In accordance with Schedule 2 of the Waste Disposal (Designated Waste Disposal Facility) Regulation

- 完全由惰性建築廢物組成的建築廢物。(即百分之百惰性建築廢物)

Construction waste consisting entirely of inert construction waste (i.e. 100% inert construction waste).

- 按實際可行為原則，接收標準將以傾卸泥土執照內之條件作指引。

On ‘practically possible’ basis, the condition in dumping licence is used as guideline for material acceptance.

使用公眾填料接收設施的先決條件 Prerequisite in using Public Fill Reception Facilities

- 有效傾卸泥土執照
Valid Dumping Licence
- 傾卸載運票 (政府合約)
**Disposal Delivery Form
(Government Contracts)**
- 載運入帳票
Chit

合適物料 Suitable Materials

- a. 泥土
earth
- b. 建築碎料
building debris
- c. 碎石和混凝土
broken rock and concrete

不合適物料 Unsuitable Materials

- 海泥 marine mud
- 塘泥 pond mud
- 家居垃圾 household refuse
- 塑膠 plastic
- 金屬 metal
- 工業和化學廢料
industrial and chemical waste
- 動植物 animal and vegetable

不適當物料 (海泥、塘泥)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Marine Mud and Pond Mud)



Marine
Mud and
Pond Mud



不適當物料 (垃圾)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Refuse)



不適當物料 (塑膠、橡膠)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Plastic and Rubber)



不適當物料 (金屬)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Metals)



不適當物料 (植物)

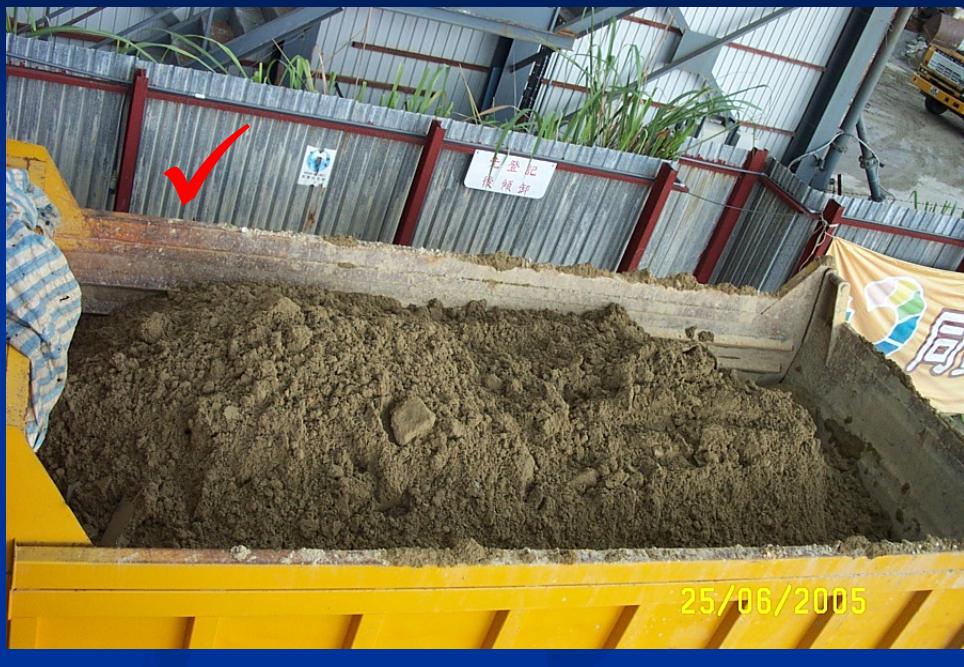
MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Vegetable Matter)



2005/06/28 09:32:28

合適物料

Suitable Materials



25/06/2005

公眾填料接收設施內的檢查及監察 Checking and Monitoring in PFRF

- 隨機抽查
Random Checking
- 使用閉路電視在傾卸點監察及錄影
CCTV monitoring and recording at loading point

多謝

查詢

2838 3111

enquiry@epd.gov.hk

其他資料

www.epd.gov.hk